जानवर सभ संगे भेँट-घाँट Encounter with animals



Level 1

Original Publisher:
StoryWeaver Community
Author:
Shaurya Khodade
Illustrator:
Rob Owen
Translator:
लक्ष्मी ठाकुर

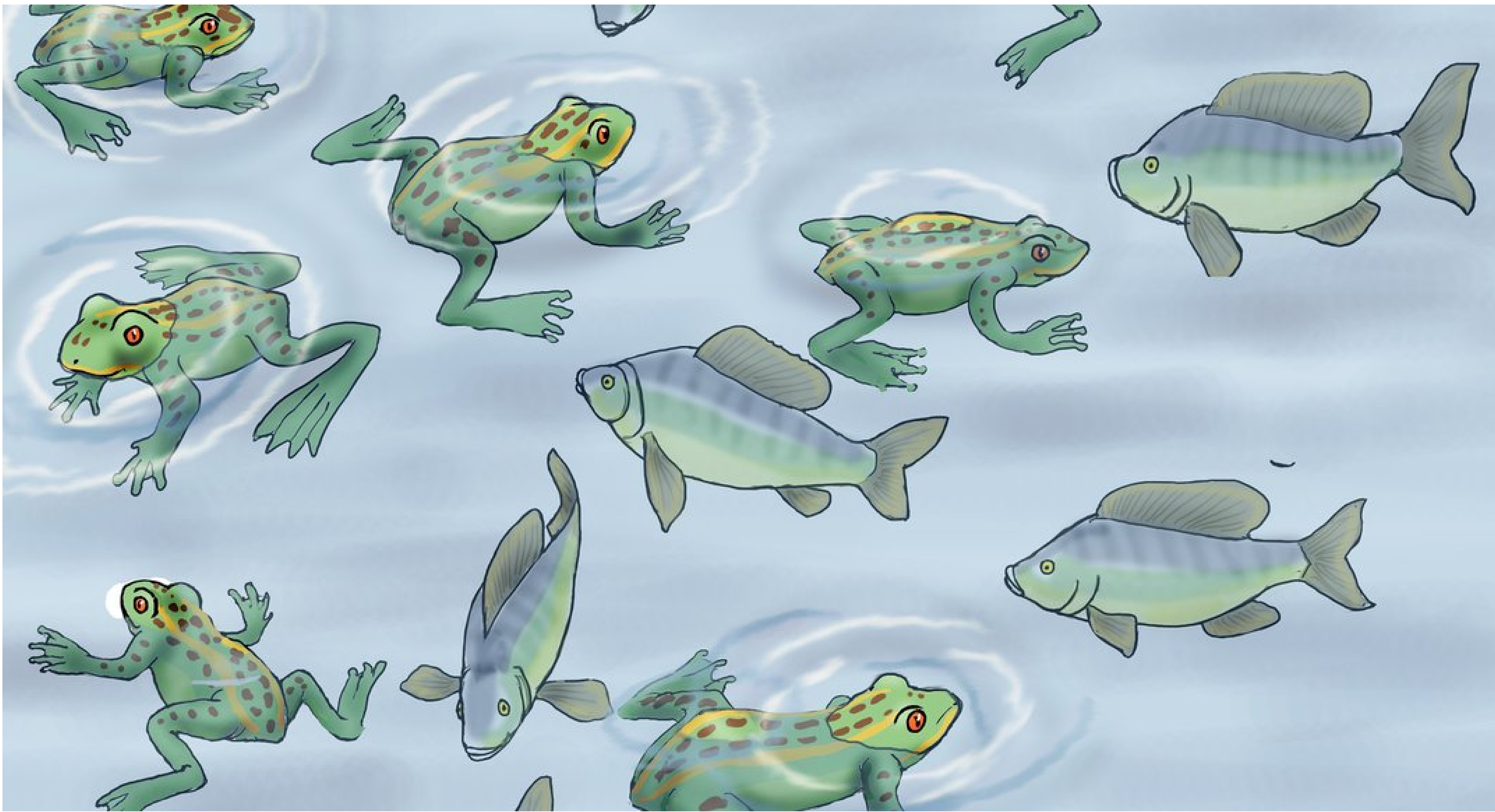


हम अफ्रीकामे रही जखन एकटा सिंह हमरा दिस ताकि कऽ गर्जन केलक! हम डरा गेलौ, आ ओतऽ सँ पड़ा गेलौं।
I was in africa when I encountered a lion roaring at me! I got scared, I ran from there.



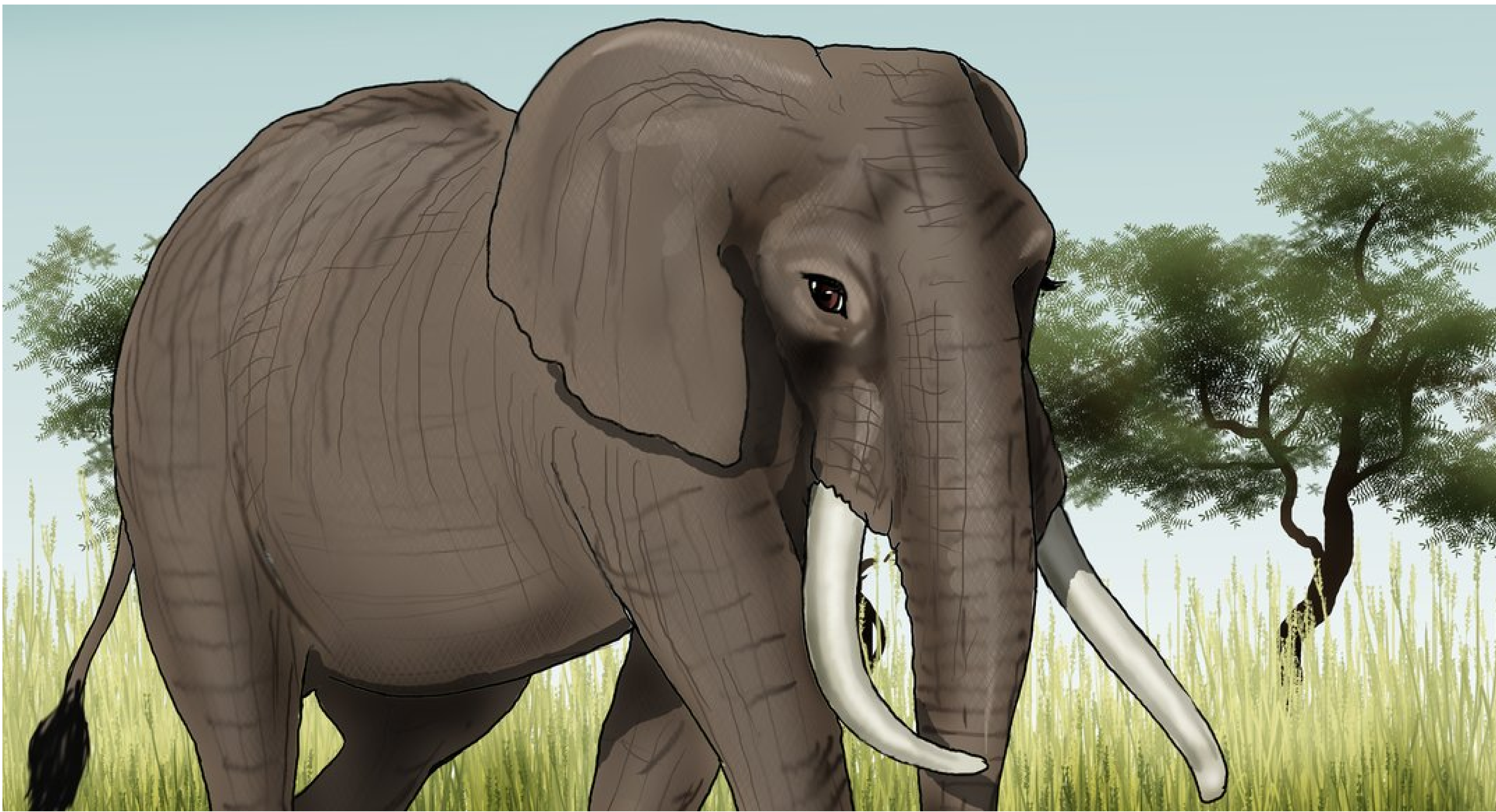
हम झील दिस गेलौं, हमरा ओतऽ पानि पीबैले अबैत बहुत रास जेब्रा भेटल।

I moved to the lake, I encountered a herd of zebras coming to lake to drink water.



हम झीलक नीचाँ देखलौं, आ ओतऽ मारते रास माँछ आ बेंग सभ इम्हरसँ उम्हर टहलि रहल छल।

I saw in the lake I saw many fishes and frogs. Going from here to there.



तखन भेटल एकटा बड़का अफ्रीकी हाथी, ओ हमरा दिस ताकलक आ हम ओतऽ सँ पड़ा गेलौं।
Then came a big africa elephant, He saw at me and I got scared! I ran from there.

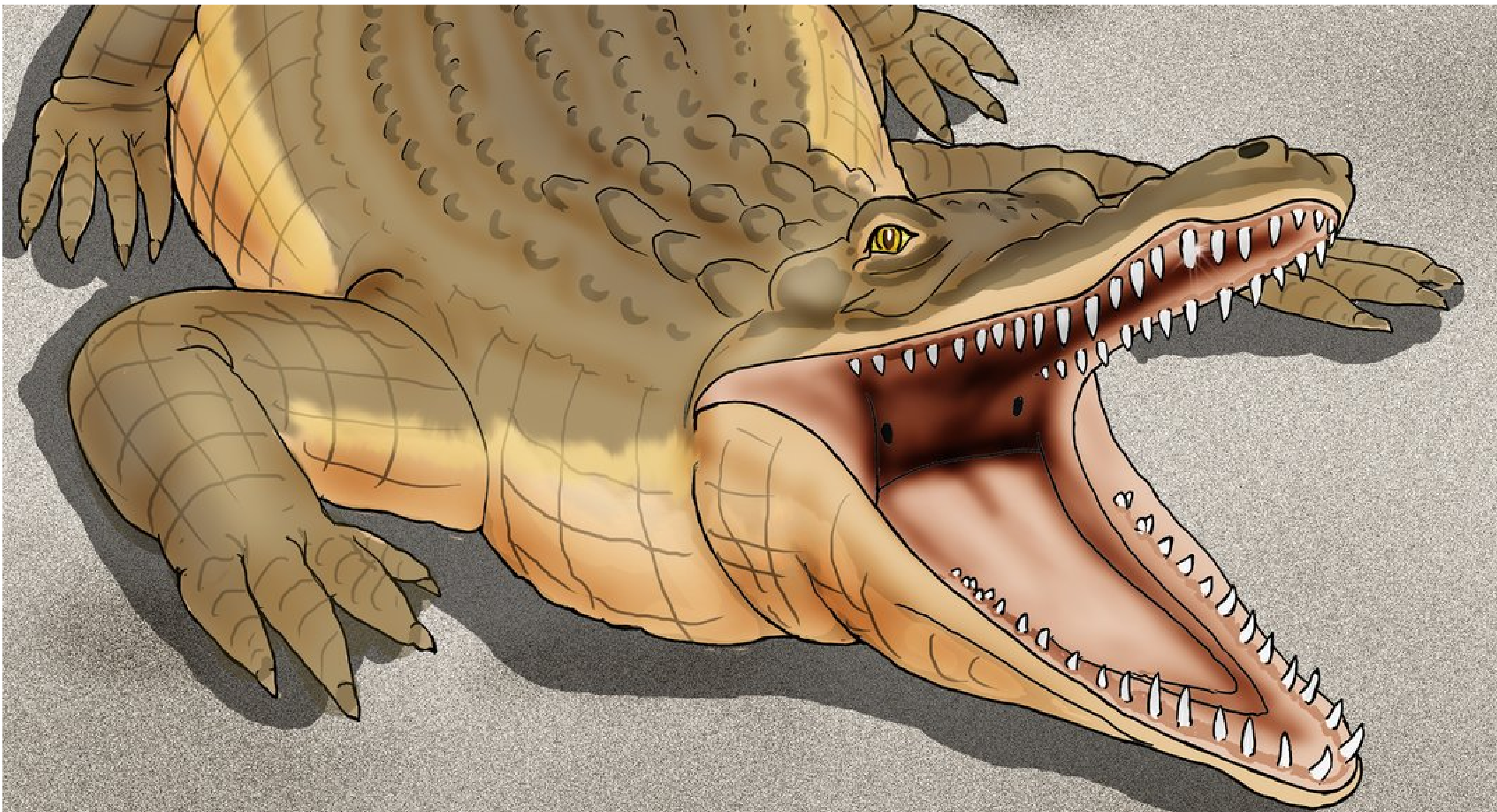


तखन भेटल बोनहा महीस आ सारस हमरा दिस तकैत!!!

Then I encountered some bisons and cranes staring at me!!!

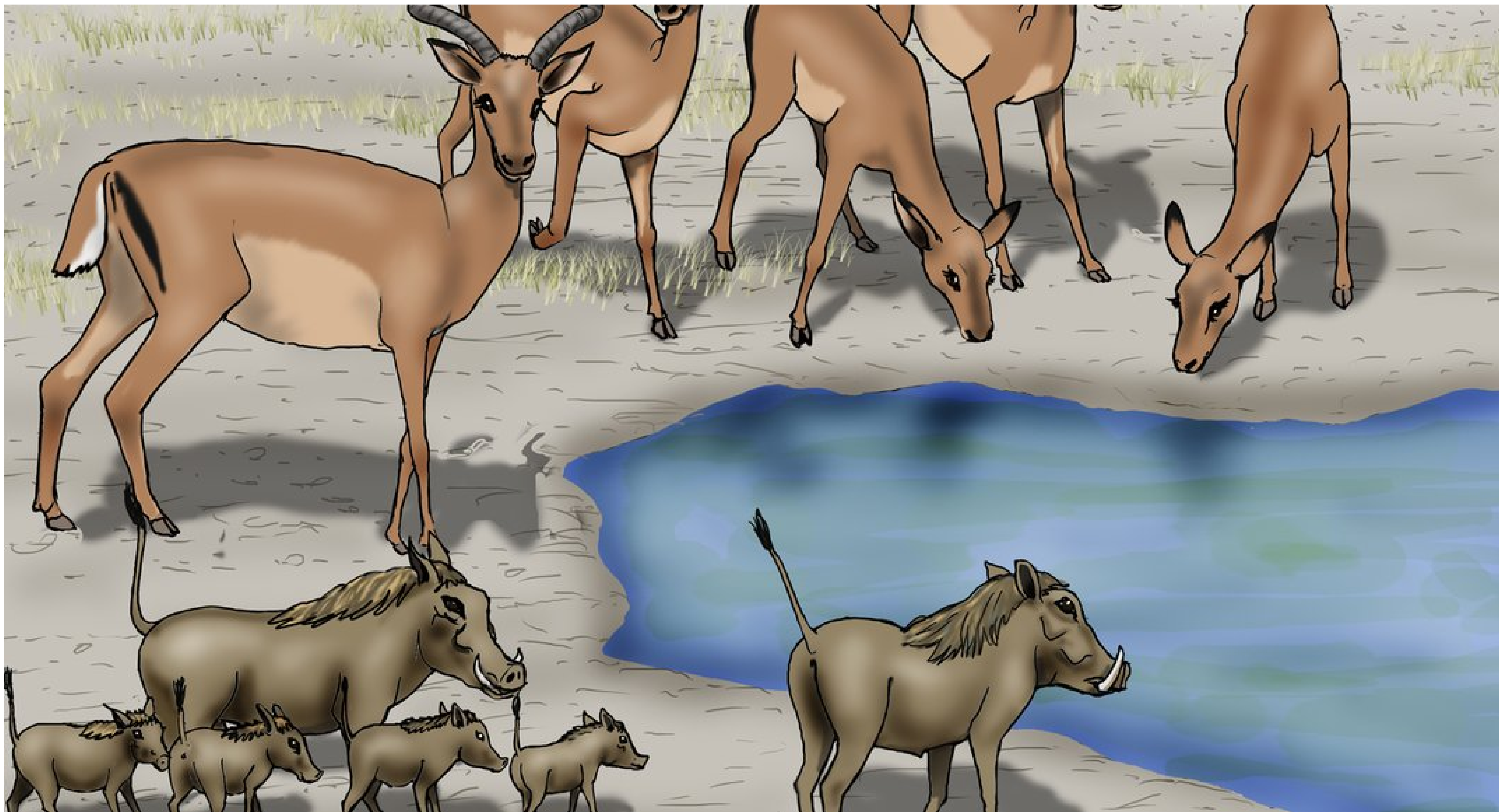


तखन हम किछु जिराफकेँ पानि पिबैत देखलिऐ।
Then I saw some giraffes drinking water.



तखन एकटा डरौन मगरमच्छकेँ देखलिऐ!!!!

Then I saw a corocodile, It was looking scary!!!!



तखन हम देखलिऐ किछु सिंघबला हरिण सन अफ्रीकी इम्पाला आ बोनहा सुग्गर।
Then I saw some Impalas and Wild pigs.



आ फेर देखलिऐ एकरा सभकेँ एक्के ठाम!!! ओ सभ संगे-संग एकठाम आर भयौन लागै छल!!!!! हम लंक लऽ कऽ ओइठामसँ पड़ेलौं!!!!!!!!!!!

Then I saw all of them together!!!They looked more scary together!!!!!I ran from there!!!!!!!!!!!

Story Attribution:

This story: जानवर सभ संगे भेंट-घाँट Encounter with animals is translated by लक्ष्मी ठाकुर . The © for this translation lies with लक्ष्मी ठाकुर, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Encounter with animals', by Shaurya Khodade . © Shaurya Khodade , 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: All animals together, by Rob Owen © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Roaring lion, by Rob Owen © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Seven zebras together, by Rob Owen © African Storybook Initiative, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Fish and frogs in the water, by Rob Owen © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Magestic elephant, by Rob Owen © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Bisons and Cranes, by Rob Owen © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Two giraffes drinking water, by Rob Owen © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Crocodile on the shore, by Rob Owen © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Antelopes and Warthogs, by Rob Owen © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: All animals together, by Rob Owen © African Storybook Initiative, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

जानवर सभ संगे भेँट-घाँट

Encounter with animals

(Maithili-English)

अफ्रीकाक रोचक साहसिक अनुभव An adventure in Africa

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.

